

Events are held with strict measures against COVID-19. In case of joining, please cooperate for hand washing, wearing mask, and securing physical distance.

There may occur cancellation or postponement of which the event etc. stated on this edition to prevent infectious spread. To get know up-dated information, please visit Toyokawa official HP.

举办活动时，将彻底实施对新型冠状病毒肺炎的预防对策。参加时，请您一定配合做好洗手、戴口罩、保持身体接触的间距等措施。另外，为防止传染扩大，活动可能会停止、延期或限制利用公共设施等。有关最新消息请查询丰川市官网等。



On November 21 (Sun.), 2021, disaster prevention drill was held in Kanazawa Cho with participation of foreign residents. This time, in the assumed situation of earthquake with seismic intensity of 7 in Tokai region, evacuation information announced by fire engine, rescue drill and fire extinguishing

drill etc. were carried out with the residents. In addition to the drill, foreign residents watched the video related to disaster and enhanced the awareness of disaster prevention.

2021年11月21日(星期日)在金沢町内举行了防灾演习，外国市民也有参加。这次演习中，假设东海地区发生7级地震，外国市民与町内的大家一起参加了消防车避难指导、救助训练及灭火训练等活动。前来参加的外国市民们观看了以灾害为主题的视频并参与了避难演习，提高了对防灾的意识。

1. 税の申告がはじまります

Tax filing will start

Municipal Tax Division 0533-89-2129

To prevent infectious spread at tax filing venues, please cooperate for tax filing by post mail or internet.

■The final tax return for Income Tax and Special Tax for Reconstruction

The final tax return of income tax for 2021 will start from February 16 to March 15 (Except weekends and national holidays), from 9:00am to 5:00pm. The venue is Toyohashi Tax Office (Toyohashi Zeimu Sho) (〒440-8504 Toyohashi Shi, Daikoku Cho 111, Tax Office Clerical Center (Zeimu Sho Jimushori Center) Phone:0532-52-6201). For Sundays of February 20 and 27, The venue is open.

How to submit:①Internet ②Post mail ③Direct submission to Toyohashi Tax Office (To avoid crowd, entrance tickets will be given (Depending on the number of visitors, there may be a request to visit on other occasion.)). * You can get entrance ticket by LINE. Persons who meet the followings need filing.

Person whose main income was derived from an employment income.

- 1) The salary was more than 20,000,000 yen in 2021.
 - 2) The salary was from one source only, and total amount of various types of income other than salary and retirement benefit exceeded 200,000 yen.
 - 3) The salary was from two or more different workplaces then its total amount of earnings, (A) and (B), were over 200,000 yen.
- (A) The salary was not made the year-end tax adjustment.
(B) The income (except the salary and the retirement benefit)

Person whose main income was derived from pension.

- 1) Total Amount of income (pension and other income) was more than 4,000,000yen in 2021
- 2) The income other than the pension was more than 200,000 yen.
- 3) The pension (e.g. paid in foreign countries etc.) which was not made the year-end tax adjustment in 2021

Person who had retirement benefit

The retirement benefit (e.g. paid by foreign companies etc.) which was not made the year-end tax adjustment in 2021

Person who is self-employed, bought land/building or sold land/building

The variety of income's total in 2021 was more than income deduction and tax credit for dividend.

■Municipal and prefectural tax return.

The municipal and prefectural tax return will start from February 1 to March 15 (Except weekends and national holidays). For the venue and the period of municipal and prefectural tax return, please ask Municipal Tax Division.

How to submit: ①Post mail (Toyokawa City Hall Municipal Tax Division 〒442-8601 Suwa 1 Chome 1) ②Direct submission to the venue (For visiting venues of tax return for 2022 fiscal year, reservation is required. Acceptance of reservation starts from January 17 (Mon.) (Except weekends and national holidays) from 9:00 am to 5:00 pm at Call Center for Reservation (0532-39-7086), or City HP accepts reservations around the clock.) Person who meets followings should do tax return.

Person whose main income was derived from an employment income.

- 1) Gained less than 200,000 yen annual income except the salary which has already made a year-end adjustment.
- 2) Income from a part-time job and its salary was not made a year-end adjustment, and the person is applying for deduction. (Person who files for final tax return is exception.)

Person whose main income was derived from pension.

Person who does not need to file for final tax return and meets one of the followings.

- 1) Applying for deduction for such as medical expenses etc.
- 2) Gained income from the public pension and other income which is apart from the public pension.

Person who had no income / had only non-taxable income.

Not a dependent of taxpayer of Toyokawa citizen. (Even with no income, it is necessary to file for tax return to apply for a variety of public certificates.)

Persons who enroll in National Health Insurance and Late-stage Medical Care System for the Elderly with no income, and persons who gain only non-taxable income (The income is under the certain standard.) can apply for the reduction and exemption of insurance premium by filing for the tax return.

Person who is self-employed, bought land/building or sold land/building

Person who does not need to file for final tax return.

申报税开始了

市民税课 0533-89-2129

为防止申报会场内新型冠状病毒肺炎的感染扩大，请配合使用邮寄或电子方法提交申报单。

所得税及复兴特别所得税的纳税申报

2021年收入所得的纳税申报在2月16日至3月15日(双休节假日除外)之间，从上午9点至下午5点，在丰桥税务署(〒440-8540丰桥市大町111 丰桥税务署事务处理中心 电话:0532-52-6201)办理。但2月20日及27日星期日接受办理。

提交方法: 1) 电子申报 2) 邮寄 3) 向丰桥税务署窗口直接提交 (关于丰桥税务署的纳税申报，为了避免人多混杂，将分发入场顺序整理券。依照分发的情况，有可能会向您提出改天再来的请求。)

※使用连我小程序(LINE APP)，可以提前获得入场顺序整理券。符合以下情况者，需要申报。

■工资为主要收入者

- 2021年的工资收入超过2千万日元者
- 收入来源为一处，工资收入和退休收入以外的收入超过20万日元者
- 收入来源为两处或两处以上，没有进行年末税收调整的工资收入与各种收入金额(工资收入、退休收入以外)的合计超过20万日元者

■养老金为主要收入者

- 2021年的公共养老金等收入超过400万日元者
- 公共养老金以外其他收入超过20万日元者
- 领取2021年的非预扣所得税对象的公共养老金等(外国养老金收入等)

■有退休收入者

2021年的非预扣所得税对象的退休收入(外国企业支付的退休金等)

■个体户、房地产收入及出售土地、建筑物者

2021年各种收入的总额比收入扣除及红利扣除多的人等

需要申报市民税、县民税者

2月1日至3月15日(双休节假日除外)在市内申报会场进行办理。(关于市/县民税申报办理的日期、地点及时间，请向市民税课咨询)。提交方法: 1) 邮寄(市民税课 〒442-8601 諏访1丁目1)

2) 直接提交到申报会场(2022年度的申报会场为预约制。从1月17日(星期一)开始(双休节假日除外)，上午9点至17点向预约专用电话服务中心(0532-39-7086)电话申请，或市官网24小时接受预约申请。

符合以下情况者，需要申报。

■工资为主要收入者

- 年末税收调整工资收入以外的收入总额低于20万日元者
- 有兼职或打工等的工资收入者，没有进行年末税收调整但受到各种扣除者（纳税申报除外）

■养老金为主要收入者

- 不需要纳税申报但符合以下情况时
- 接受各种扣除者
- 公共养老金等相关的杂项收入以外的收入者

■无收入、不征税收入者

住址为丰川市但在税法上不是抚养亲属者（即使是无收入者，因需要各种申请所需证明的发行，必须申报）。并且，加入国民健康保险或后期高龄者医疗制度无收入、不征税收入者，收入额在一定标准以下者，因可以减少或减免保险费，请务必申报。

■个体户、房地产收入及出售土地、建筑物者等
不需要纳税申报者

2. 子育て世帯への臨時特別給付金の受付

Application for Temporary Special Allowance for child rearing households

Child Rearing Support Division 0533-89-2133

Special Allowance is paid to support child rearing households under the prolonged influence caused by COVID-19.

Eligibility: Household of the following child whose guardian's income is equal to or less than the regulated sum to be eligible for Jido Teate (Child Allowance).

- ① Being eligible for Jido Teate for September, 2021
- ② Being a Sr. high school student at the point of September 30, 2021 (Born between April 2, 2003 and April 1, 2006)
- ③ Born by March 31, 2022

Sum of the Allowance: 100,000 yen per eligible child

Application: Household which needs application is requested to submit directly or by post an application form with necessary documents to Child Rearing Support Division(〒442-8601 Suwa 1 Chome 1).

Classification		Household ① 家庭①	Household ② 家庭②	Household ③ 家庭③
Guardian is not a civil servant. 监护人非公务员	Application 申请	Not necessary 不需要	Necessary※1 需要※1	Not necessary 不需要
	Payment Period 支付日期	Dec.27 (Mon.),2021 12/27 (星期一)	Sequentially from Jan., 2022 1月以后随时	Dec.27 (Mon.),2021 12/27 (星期一) ※2
Guardian is a civil servant. 监护人为公务员	Application 申请	Necessary 需要		
	Payment Period 支付日期	Sequentially from Jan.,2022 1月以后随时		

※1 Household receiving Jido Teate does not need to apply. The Allowance is paid on Dec. 27 (Mon.), 2021.

※2 For those who applied for Jido Teate with childbirth on Dec.1 (Wed.) and after, the Allowance is sequentially paid from January, 2022.

※3 12月1日（星期三）以后出生已申请儿童津贴者，将在1月以后随时支付。

育儿家庭临时特别补助金的受理

育儿支援课 0533-89-2133

新型冠状病毒肺炎长期进行中，为支援育儿家庭分发临时特别补助金。

对象：以下的对象儿童中监护人等收入为儿童津贴的支付对象者，或者同等未满的家庭

- ①2021年9月的儿童津贴支付对象
- ②2021年9月30日为高中生（2003年4月2日至2006年4月1日出生）
- ③2022年3月31日之前出生

支付金额：对象儿童每人10万日元

申请：如上表所示需要申请的家庭请您将申请书及附加必要材料直接或邮寄到育儿支援课（〒442-8601 諏访1丁目1）。

3. 市営住宅入居者募集

Application for Municipal Housing, Shiei Jutaku

Building Division 0533-89-2144

Expected day of move-in: April 1 (Fri.), 2022

Eligible applicants: Persons who fulfill the following conditions.

- 1) Persons who work or live in Toyokawa.
- 2) Persons who live or are planning to live together with its family in Toyokawa.
- 3) Persons who are obviously facing financial difficulties to search for a house.
- 4) Persons who meet the income requirement.
- 5) Persons who do not belong to any crime syndicates, so-called Boryokudan.
- 6) For 3DK housing, the residents have to be a family of 2 persons or more.
- 7) For 4DK housing, the residents have to be a family of 4 persons or more.
- 8) For Welfare Quota, aged household, household with a disabled person, single parent household, child-rearing household and so on.

Application: January 4 to January 18, 2022

Bring the designated application to the Building Division directly (North Bldg. 4F).

The application form is available at the Building Division (You can also download from the City HP).

Lottery: January 25 (Tue.), 2022 from 10:00 am at No.34 meeting room (Main Bldg. 3F).

Others: 1 guarantor and the deposit of 3-month rent are required at the time of contract.

Room Type 户型	Name of Housing 住宅	#of room availability (Welfare Quota) 户数(福利房)	Room Type 户型	Name of Housing 住宅	#of room availability (Welfare Quota) 户数(福利房)
3DK	ZOSHI	1(-)	3DK	MUTSUMI	2(-)
3DK	NISHIYUTAKA	1(-)	3DK	UENO	3(-)
3DK	YAYOI	1(-)	4DK	TOBU	2(1)
3DK	HONOYARA	1(-)	4DK	UENO	3(1)
3DK	TOBU	2(1)			

※Among 3DK Housing, ZOSHI Jutaku is available for single person aged 60 years and older or person with disabilities.

※3DK中的藏子住宅单身者（60岁以上或者残障者等）也可以入住。

※For NOGUCHI, HIGASHISUYAHARA, HIRAO, and CHIGIRI Jutaku, application is accepted at any time.

※野口、东数谷原、平尾、千两住宅随时招募。

招募市営住宅入居者

建筑课 0533-89-2144

入住预定日：4月1日（星期五）

入住资格：①在本市居住或工作

- ②有同居或者打算同居的亲属
- ③明显有实际住房困难
- ④符合条例规定的收入标准
- ⑤入住计划者是非暴力团伙成员
- ⑥3DK(三室一厅)限两人以上家庭
- ⑦4DK(四室一厅)限四人以上家庭
- ⑧福利房范围为高龄者家庭、残障者家庭、单亲家庭及育儿家庭等

申请：1月4日～18日，直接向建筑课（北楼4楼）申请。申请书在建筑课内领取（也可从官网下载）

抽签会：从1月25日（星期二）10:00开始，市政府主楼34会议室（主楼3楼）。

其他：签署合同时须需要1名担保人和押金（三个月的房租（决定入住时的房租价格））。

4. 児童扶養手当を支払います

Child Rearing Allowance, Jido Fuyo Teate will be paid

Child Rearing Support Division 0533-89-2133

Childcare Rearing Allowance, Jido Fuyo Teate will be transferred to the designated bank account on January 11 (Tue.), 2022. The payment of this time is for 2 months (November and December). The payment is NOT announced individually. Please check it with your bankbook etc.

支付儿童抚养津贴

育儿支援课 0533-89-2133

1月的定期支付金额（11月～12月）将在1月11日（星期二）汇入指定的金融机构账户。无个人的到账通知，请通过存折等自行确认。

5. 小学校就学通知書・入学説明会

School Attendance Notification and Enrollment Seminar for new Elementary School Students

School Education Division 0533-88-8033

School Attendance Notification (Syugaku Tsuchi Sho):

The Notification will be mailed to the guardians of a new student in January who will enroll in the elementary school in April of 2022.

Fill in the notification and submit it directly to the school which your child will go to by February 25 (Fri.), 2022. In the case of moving or change the elementary school, please inform the School Education Division about it in advance. The Division will issue a new notification, therefore when you complete the transaction of changing address, please visit Child Rearing Support Division (Main Bld.1F) or the School Education Division (Otowa Branch Office 3F).

Enrollment seminar for new students (Nyugaku Setsumei Kai):

The enrollment seminar is held at each elementary school on February 3 (Thu.), 2022 in the morning. The detail will be mailed to you by the end of January.

小学升学通知书、入学説明会

学校教育课 0533-88-8033

■升学通知书

我们将在1月份，对4月将要升小学的儿童监护人邮寄升学通知书。请在升学申请表中填写必要事项，并于2月25日（星期五）之前递交至指定升学学校。此外，如因搬家等原因，升学的小学发生变化时，请事先联系学校教育课。由于我们要重新发放升学通知书，当居民登记变更完成后，请您前往育儿支援课（主楼1楼）或学校教育课（音羽分所3楼）办理。

■入学説明会

入学説明会将于2月3日（星期四）上午在各小学召开。关于具体内容，我们将会于1月末之前寄出通知书。

乳幼児健診

Periodic health check-up for infants

Reception Hours: 1:00 pm to 1:30 pm

Place: Toyokawa Health Center (Hoken Center)

Application: Application is accepted on the day at the center.

Requirement: Maternity passbook, memo pad for healthcare of infants, writing materials.

Others: Fluoride treatment for 1-year and 6 month-old baby is available. Fee of fluoride treatment for 2-year-old baby is 640 yen if you request (Please pay exact amount.), there is also urine examination for 3-year-old child (Container will be sent in advance.).

婴幼儿体检

接诊时间: 13点~13点30分

地点: 保健中心

预约: 当天、前往会场

携带物品: 母子手册、婴儿笔记本、书写用具

其他: 一岁零六个月幼儿诊察项目中还包括涂抹氟化物。两岁幼儿如果需要涂抹氟化物, 另需付640日元(请准备好零钱)。三岁幼儿诊察项目中还包括尿检(将提前邮寄尿检容器)。

	Due Date 应诊时间	Birth date of Eligible children 应诊幼儿	Requirement 携带物品	
Medical Check up for 4-month-old 四个月幼儿 健康检查	2/1(Tue.) 2月1日(周二)	Born between September 11 - 18, 2021 2021年9月11日 至18日出生	●Bring own bath towel. There will be "Book start", story telling. ●请携带浴巾来会场。 另有阅读启蒙(听说 训练)。	
	2/10(Thu) 2月10日(周四)	Born between September 19 - 30, 2021 2021年9月19日 至30日出生		
	2/24(Thu) 2月24日(周四)	Born between October 1 - 9, 2021 2021年10月1日 至9日出生		
	2/8(Tue) 2月8日(周二)	Born between September 11 - 18, 2021 2021年9月11日 至18日出生		
Medical Check up for 1-year and 6-month-old 一岁零六个月 幼儿健康检查	2/15(Tue) 2月15日(周二)	Born between September 19 - 30, 2021 2021年9月19日 至30日出生	●Bring own toothbrush. The fluoride treatment is conducted. ●请携带牙刷来会场。 另有涂抹氟化物。	
	2/4(Fri) 2月4日(周五)	Born between October 1 - 9, 2021 2021年10月1日 至9日出生		
Dental check up for 2-year- old 两岁幼儿 口腔健康检查	2/25(Fri) 2月25日(周五)	The notification will be sent to the eligible person directly. 对象者个别通知。	●Bring own toothbrush. The fluoride treatment is available at 640yen. ●请携带牙刷来会场。 如需涂抹氟化物时, 另需付640日元。	
	2/2(Fri) 2月2日(周三)			Born between September 11 - 18, 2021 2021年9月11日 至18日出生
Medical Check up for 3-year-old 三岁幼儿 健康检查	2/9(Wed) 2月9日(周三)	●Test records for eyes and ears (Please examine them at your home.) ●眼耳检查表(家中自检) ●Urine sampling should be taken in the morning on the day you bring. ●尿检容器(体检当天 早晨完成)		
	2/16(Wed) 2月16日(周三)			Born between September 19 - 30, 2021 2021年9月19日 至30日出生
	2/2(Wed) 2月2日(周三)			Born between October 1 - 9, 2021 2021年10月1日 至9日出生

妊産婦歯科健診

Maternity Dental Checkup

Reception Hours: February 14 (Mon) and February 28 (Mon), 1:15 pm to 1:30 pm

Venue: Health Center (Hoken Center)

Intended for: Expectant mothers and those who have given birth less than 1 year ago (one checkup for each time)

Remarks: On the day of check-up, bring your maternity passbook, and writing materials to the venue.

孕产妇产科健康检查

受理时间: 2月14日(周一)及2月28日(周一) 13点15分~13点30分

会场: 保健中心

对象: 孕期中、产后未满一年者(各一次)

备注: 体检当天, 请携带母子手册、笔记用具等来会场。

新型コロナウイルス感染症情報

Information of COVID-19

Toyokawa City Novel Corona Vaccine Call Center

TEL: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

Hour: 9:00 am to 5:00 pm (Including weekend and holiday)

(Except Year-End and New Year Holidays)

※Aside from Japanese, corresponding languages are English

(Monday - Friday),

Chinese (Thursday), and Portuguese (Friday).

The 3rd vaccination is conducted

There have been reports about decline of vaccine's effectiveness and amount of antibodies with some passage of time after taking 2nd vaccination. Therefore, the 3rd vaccination is conducted to prolong the effectiveness.

1.Period of coupon delivery

Eligibility: Person registered on basic resident register of Toyokawa city at the point of the person's 2nd vaccination

Period of delivery: Coupons will be mailed before the post-2nd vaccination period passes 8 months.It is scheduled as follows.

Period of 2nd vaccination	Period of mailing coupons (Planned)
June, 2021	Until the beginning of February, 2022
July, 2021	Until the beginning of March, 2022

Others: Those who had taken 2nd vaccination in another municipality and moved in Toyokawa city need to take procedures for 3rd vaccination. If you wish to take 3rd vaccination, contact Toyokawa City Novel Corona Vaccine Call Center.

2.Reservation Method

Vaccination method consists of "Individual Vaccination" conducted at medical institutions and "Group Vaccination" at Shimin Plaza (Prio II 4F). For "Individual Vaccination", call desired medical institutions (See City HP or contact Toyokawa City Novel Corona Vaccine Call Center for details). "Group Vaccination" is planned to be conducted from February after. Relevant information is updated on City HP and Toyokawa Newsletter etc. as soon as determined. **Coupons are sequentially mailed to avoid reservation rush. Please make a reservation after coupon is delivered.**

新型コロナウイルス肺炎信息

丰川市新冠疫苗电话服务中心 TEL: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

咨询时间: 9点至17点(年中无休)

※电话服务中心除了日语以外, 星期一至五有英语翻译。另外, 星期四有中文翻译, 星期五有葡萄牙语翻译。

新冠疫苗正在进行第三次接种

报告指出即使接种完两次疫苗, 也会因接种时间的推移造成疫苗有效性及抗体的减少, 因此正在实施第三次疫苗接种。

1. 优惠券邮寄日期

邮寄对象: 第2次接种时为丰川市居民基本登记册登记者

邮寄日期: 从第2次接种日开始至第8个月前邮寄, 预计按以下日期进行。

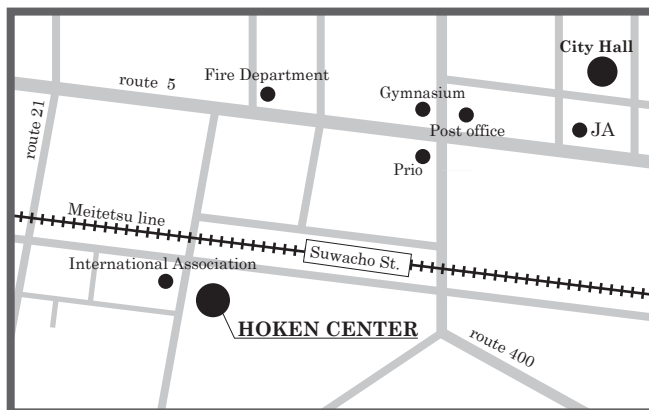
第2次接种完成的时间	邮寄日期(预计)
2021年6月	2022年2月上旬前
2021年7月	2022年3月上旬前

其他: 在其他市町村进行的第二次接种后搬入丰川市的情况, 需要办理申请手续。希望接种第3次的人, 请您向丰川市新冠疫苗电话服务中心咨询。

2. 预约方法

接种方法分为医疗机构的“个人接种”与市民广场(Prio II 4楼)的“集体接种”。有关“个人接种”请您向希望接种的医疗机构电话咨询(详情请查阅市官网或向丰川市新冠疫苗电话服务中心咨询)。“集体接种”预计在2月以后实施, 决定后, 我们会通过市官网或丰川宣传报等通知。

另外, 为了缓和集中性的预约, 我们将依次按顺序邮寄优惠券。请您收到优惠券后再预约。



Toyokawa Health Center (Hoken Center)

Address: 3-77-1 · 77-7 Hagiya-machi Toyokawa-city

Telephone: 0533-89-0610

Duty Doctor for Emergency in January

1月急诊值班医院

1月の救急当直医

Please check the reception hours before calling.

The schedule of the doctors on duty is subject to change. Kindly contact the Fire Department (Telephone: 0533-89-0119).

*Sudden Illness Medical Office for holiday and night (Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo) and Emergency Dental Treatment Center (Toyokawa Shi Shika Iryo Center) have Sunday/Holiday consultation hour from December 30 to January 3.

请在咨询前确认受理时间。急诊值班医生会有变化，请向消防署电话确认。(0533-89-0119)

※休息日夜间急病诊疗所与丰川市牙科医疗中心在12月30日至1月3日期间改为周日、节假日的工作时间。

Internal medicine/pediatrics 内科/儿科(Naika, shonika) (内科・小児科)

Weekdays: 7:30 pm to 10:30 pm
Saturdays: 2:30 pm to 5:30 pm, 6:45 pm to 10:30 pm
Sundays and Holidays: 8:30 am to 11:30 am, 0:45 pm to 4:30 pm, 5:45 pm to 10:30 pm
平日 19点30分~22点30分
周六 14点30分~17点30分、18点45分~22点30分
周日、节假日 8点30分~11点30分、12点45分~16点30分、17点45分~22点30分

Sudden Illness Medical Office for holiday and night (Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo) (Hagiya cho)	0533-89-0616
--	--------------

Every day: 11:00 pm to 8:00 am / 毎日 23点~8点

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

Surgical department 外科 (geka) (外科)

Saturdays: After regular consultation hours to 6:00pm
Sundays/Holidays: 10:00 am to 6:00 pm
周六 就诊时间结束后至18点
周日、节假日 10点~18点

1	Sat./周六	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
2	Sun./周日	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
3	Mon./周一	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
8	Sat./周六	Kaito Clinic (Toyokawa sakae machi)	0533-86-3300
9	Sun./周日	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
10	Mon./周一	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
15	Sat./周六	Ozeki Seikei Geka (Mito cho)	0533-77-1212
16	Sun./周日	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
22	Sat./周六	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
23	Sun./周日	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
29	Sat./周六	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
30	Sun./周日	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)			0533-86-1111

Weekdays: After regular consultation hours to 8:00am

Saturdays/Sundays/Holidays: 6:00 pm to 8:00am

平日: 就诊时间结束后至8点

周六、周日、节假日 18点~8点

Dentistry / 牙科 (shika) (歯科)

Weekdays/Saturdays: 8:00 pm to 10:30 pm
Sundays/Holidays: 9:00 am to 11:30 am
平日、周六 20点~22点30分
周日、节假日 9点~11点30分

Emergency Dental Treatment Cetner (Toyokawa Shi Shika Iryo Center) (Suwa)	0533-84-7757
---	--------------

Gynecology / 妇科 (fujinka) (婦人科)

9:00 am to 4:30 pm / 9点~16点30分

23 Sun./周日	Riverbell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232
------------	--------------------------------	--------------

Ophthalmology / 眼科 (ganka) (眼科)

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

30 Sun./周日	Tsuyama Clinic (Ogi cho)	0533-56-3588
------------	--------------------------	--------------

Otolaryngology 耳鼻科 (jibika) (耳鼻科)

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

9	Sun./周日	Jibiinkoka Inoue Iin (Noguchi cho)	0533-89-3387
16	Sun./周日	Itaya Jibiinkoka (Baba cho)	0533-89-8733
23	Sun./周日	Ito Iin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637
30	Sun./周日	Zoshi Jibiinkoka (Zoshi)	0533-86-8880

Urology 泌尿科 (hinyokika) (泌尿器科)

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

1	Sat./周六	Shiraya Iin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
15	Sat./周六	Ono Jinhinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

Consultation for foreigners

International and Civic Activity Division

Service hour: 8:30 am to 5:15 pm (Monday to Friday)

Telephone: 0533-89-2158 (English)

Website: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/english/>

Toyokawa International Association

Service hour: 8:30 am to 5:15 pm (Monday to Friday)

Telephone: 0533-83-1571 (Spanish, Portuguese, English, and Chinese)

外国人咨询窗口

丰川市市民协同国际课

接待时间: 周一至周五 8点30分~17点15分

联系电话: 0533-89-2158 (中文)

主 页: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/chinese/>

丰川市国际交流协会

接待时间: 周一至周五 8点30分~17点15分

联系电话: 0533-83-1571 (西班牙语、葡萄牙语、英语及中文)

Population of Toyokawa City as of December 1, 2021: 184,643

- ◎ Total population of foreign residents: 6,973
- ◎ Brazilian: 2,768
- ◎ Vietnamese: 1,221
- ◎ Filipino: 719
- ◎ Chinese: 586
- ◎ Peruvian: 470
- ◎ South Korean: 464
- ◎ Indonesian: 271
- ◎ Nepali: 111
- ◎ Thai: 53
- ◎ Korean: 36
- ◎ Others: 274

Toyokawa Newsletter

Koho Toyokawa 広報とよかわ 英語・中国語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp

Website (English) <http://www.city.toyokawa.lg.jp/english/>

Website (Chinese) <http://www.city.toyokawa.lg.jp/chinese/>

Toyokawa shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会

Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: oiden.tia@toyokawa-tia.jp